

Byte

(33.BY.001 - BYTE 461 C)
(33.BY.002 - BYTE 461 CB)

- Ⓘ Catalogo parti di ricambio
- ⒼⒷ Spare parts catalogue
- ⒻⓇ Catalogue de pièces de rechange
- ⒹⓈ Ersatzteilkatalog
- ⒺⓈ Catalogo de piezas de recambio



sweepers & scrubbers



07|2013 Rev.02



RCM S.p.A.

via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia

Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783

www.rcm.it - info@rcm.it

I Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1) Numero di matricola e tipo di macchina
- 2) Numero della tavola
- 3) Numero di riferimento del particolare
- 4) Quantità richiesta

Esempio:

Byte
Matricola: 150500
Tavola: 1
Voce: 1 (codice e descrizione)
Quantità: 1pz

GB Specifications for ordering spare parts

- 1) Serial number and machine type
- 2) Number of the table
- 3) Part identification code
- 4) Quantity ordered

Example:

Byte
Serial number: 150500
Table: 1
Item: 1 (code & description)
Quantity: 1pcs

FR Données à indiquer pour la commande des pièces de rechange

- 1) Numero de matricule et type de la machine
- 2) Numero de la table
- 3) Numero de la reference de la pièce
- 4) Quantité commandée

Exemple:

Byte
Matricule: 150500
Table: 1
Ligne: 1 (code et description)
Quantité: 1pcs.

DE Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt anzugeben

- 1) Fabriknummer und Maschinentyp
- 2) Nummer der Ersatzteilliste
- 3) Bezugsnummer des Ersatzteiles
- 4) Bestellte Menge

Beispiel:

Byte
Fabriknr.: 150500
Tafel: 1
Zeile: 1 (Code und Benennung)
Menge: 1stck.

ES Normas a observar para los pedidos de recambios

- 1) Número de matrícula y tipo de máquina
- 2) Número de la tabla de recambios
- 3) Número de referencia particular
- 4) Cantidad en orden

Ejemplo:

Byte
Matricula: 150500
Tabla: 1
Posición: 1 (codigo y descripción)
Cantidad: 1pz.



Byte

TARGHETTA RIASSUNTIVA - MACHINE TYPE LABEL - PLAQUETTE D'IDENTIFICATION - TYPENSCHILD - PLACA INDICADORA



Produttore Manufacturer Producteur Hersteller Fabricante			Peso Weight Poids Gewicht Peso
Modello Model Modèle Modell Modelo	MODELLO MODEL	PESO KG WEIGHT	N° Matricola Serial N°
	MATR.NR. S/N	ANNO YEAR	N° Matricule Seriennummer N° Matricula
Pendenza Gradient Pente Steigung Pendiente			Anno di costruzione Year of manufacture Année de fabrication Herstellungsjahr Año de fabricación
Caratteristiche elettriche Caractéristiques électriques Características eléctricas		Electrical characteristics Elektrische Eigenschaften	

INFORMAZIONI - INFORMATION - INFORMATIONEN - INFORMACIONES

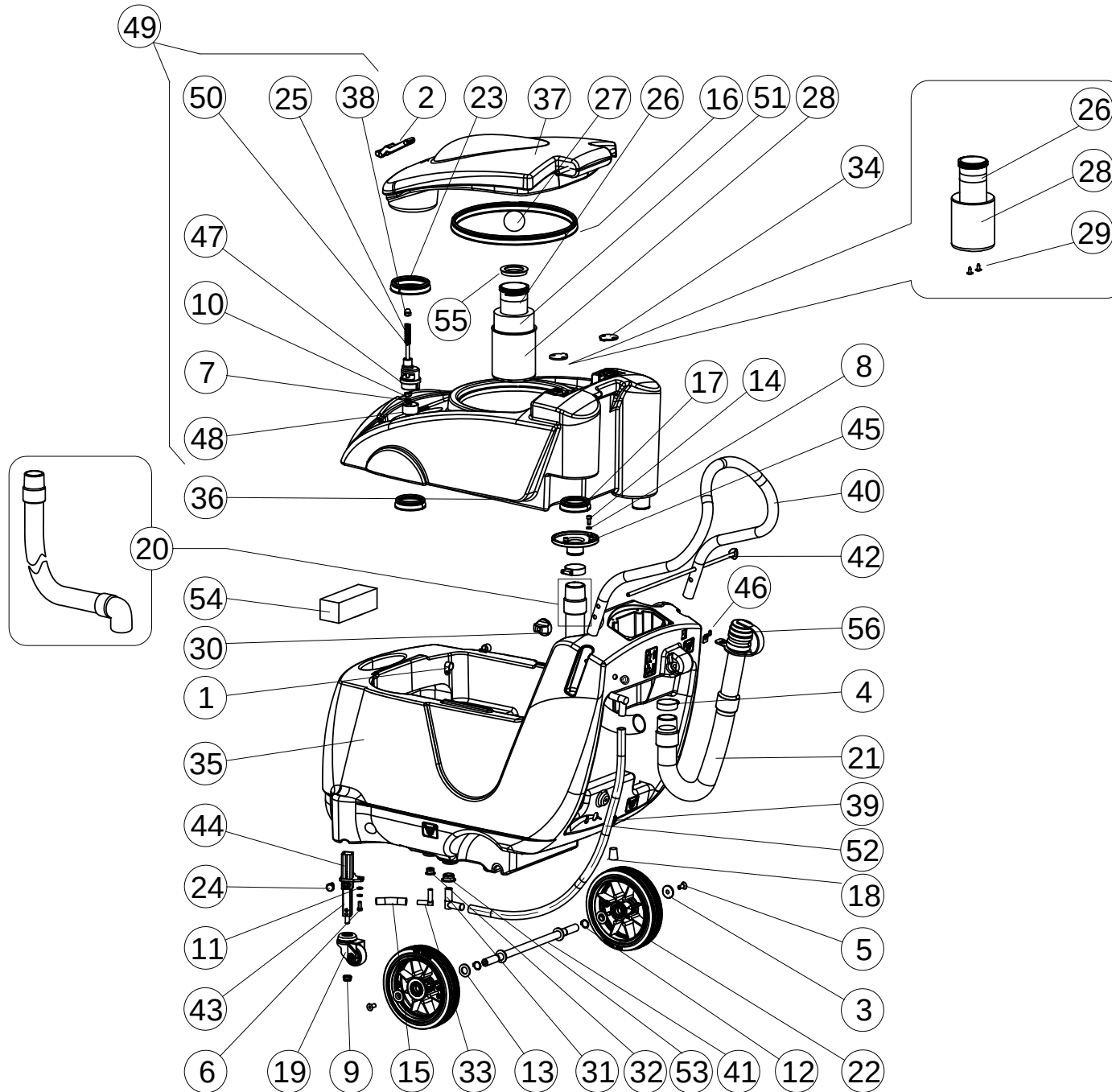
Tavola n° Table n° Table n° Tafel n° Tabla n°	1					
<table><tr><td>Note</td></tr><tr><td>Remarks</td></tr><tr><td>Notes</td></tr><tr><td>Bemerkungen</td></tr><tr><td>Observación</td></tr></table>		Note	Remarks	Notes	Bemerkungen	Observación
Note						
Remarks						
Notes						
Bemerkungen						
Observación						
Serial Number :	->168800					
Serial Number :	168801 ->					

Fino matricola
Up to serial number
Jusqu'à num.série
Bis Serien-Nr.
Hasta la matrícula

Da matricola
From serial number
À partir du num.série
Von Serien-Nr.
Desde la matrícula



(I)	(GB)	(FR)	(DE)	(ES)	
Elenco delle tavole	<i>Table list</i>	<i>Liste des tables</i>	<i>Tafelverzeichnis</i>	<i>Lista de las tablas</i>	Nr.
Serbatoi	Tanks	Réservoirs	Tanks	Dépositos	1
Basamento spazzole	Brush support	Soubassement	Sockel	Bancada	2
Tergipavimento	Squeegee	Lave-sol	Saugfuß	Boquilla de secado	3
Motore aspirazione (230V.AC)	Vacuum motor (230V.AC)	Moteur d'aspiration (230V.AC)	Saugmotor (230V.AC)	Motor aspiración (230V.AC)	4
Motore aspirazione (v.batteria)	Vacuum motor (battery v.)	Moteur d'aspiration (v. batterie)	Saugmotor (Batterie V.)	Motor aspiración (v.bateria)	5





Byte

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n° <i>Part. no°</i> <i>N° pièce</i> <i>Stück Nr.</i> <i>Pos. n°</i>	Codice n° <i>Code no°</i> <i>Code n°</i> <i>Code n°</i> <i>Codigo n°</i>	Quantità <i>Quantity</i> <i>Quantité</i> <i>Anzahl</i> <i>Cantidad</i>	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note <i>Remarks</i> <i>Notes</i> <i>Bemerkungen</i> <i>Observación</i>
1	1.1.01299	3	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Serial Number :
2	1.4.10732	1	cerniera posteriore	hinge	charnière	Scharnier	palanca de cierre	Serial Number :
3	2.7.11554	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Serial Number :
4	A11.0182	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Serial Number :
5	A11.0677	2	vite TSEI M8x20 inox	screw M8x20 inox	vis M8x20 inox	Scharube M8x20 inox	tornillo M8x20 inox	Serial Number :
6	A11.0681	2	vite TE M6x16 inox	screw M6x16 inox	vis M6x16 inox	Schraube M6x16 inox	tornillo M6x16 inox	Serial Number :
7	A11.0700	1	Rosetta Elastica Ø8 inox	Spring Washer Ø8 inox	Rondelle Élastique Ø8 inox	Federscheibe Ø8 inox	Arandela Elástica Ø8 inox	Serial Number :
8	A11.0701	5	Rosetta Elastica Ø6 inox	Spring Washer Ø6 inox	Rondelle Élastique Ø6 inox	Federscheibe Ø6 inox	Arandela Elástica Ø6 inox	Serial Number :
9	A11.0704	1	dado autob.basso M10 inox	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	Serial Number :
10	A11.0706	1	dado medio M8 inox	nut M8 inox	écrou M8 inox	Mutter M8 inox	tuerca M8 inox	Serial Number :
11	A11.0724	2	rondella Ø6,4x12,5x1,6 inox	washer Ø6,4x12,5x1,6 inox	rondelle Ø6,4x12,5x1,6 inox	Scheibe Ø6,4x12,5x1,6 inox	arandela Ø6,4x12,5x1,6 inox	Serial Number :
12	A11.0752	2	Anello D'arresto	Seeger	Anneau D'arrêt	Sperring	Anillo De Cierre	Serial Number :
13	A11.1255	4	Rondella Ø17x30x3 inox	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	Serial Number :
14	A11.2234	3	vite TCEI	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	Serial Number :
15	A12.0213	1	tubo acqua	water hose	tuyau d'eau	Wasser Rohr	tubo de agua	Serial Number :
16	A12.1996	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	Serial Number :
17	A12.1997	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	Serial Number :
18	A12.2104	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Serial Number :
19	A12.2155	1	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Serial Number :
20	A12.2157	1	tubo aspirazione	vacuum pipe	tuyau d'aspiration	Saugßrohr	tubo aspirante	Serial Number :
21	A12.2158	1	tubo di scarico	exhaust pipe	tuyau d'échappement	Auspuffrohr	tubo de escape	Serial Number :
22	A12.2195	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Serial Number :
23	A12.2219	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	Serial Number :
24	A14.2180	1	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	Serial Number :
25	A14.2240	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	Serial Number :
26	A15.1534	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	Serial Number : ->179378
26	A15.2254	1	filtro abbattischiuma	filter	filtre	Filter	filtro	Serial Number : 179379 ->
27	A15.1574	1	sfera	sphere	boule	Kugel	esfera	Serial Number :
28	A15.1874	1	vaschetta	anti-foam tray	cuve anti écume	Antischaummittel-Behälter	bandeja del antispuma	Serial Number : ->179378
28	A15.2255	1	vaschetta abbattischiuma	tray	cuve	Kasten	cubeta	Serial Number : 179379 ->
29	A15.1913	2	attacco a pressione	fixing plug	bouchon de fixation	stopfen	tapón	Serial Number : ->179378
30	A15.1935	1	pomello	knob	pommeau	Knopf	pomo	Serial Number : ->178386
30	A15.2312	1	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	Serial Number : 178387 ->
31	A15.1983	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	Serial Number :
32	A15.2111	1	passacavo	guide ring	bague de guidage	Führungsring	anillo guía	Serial Number :

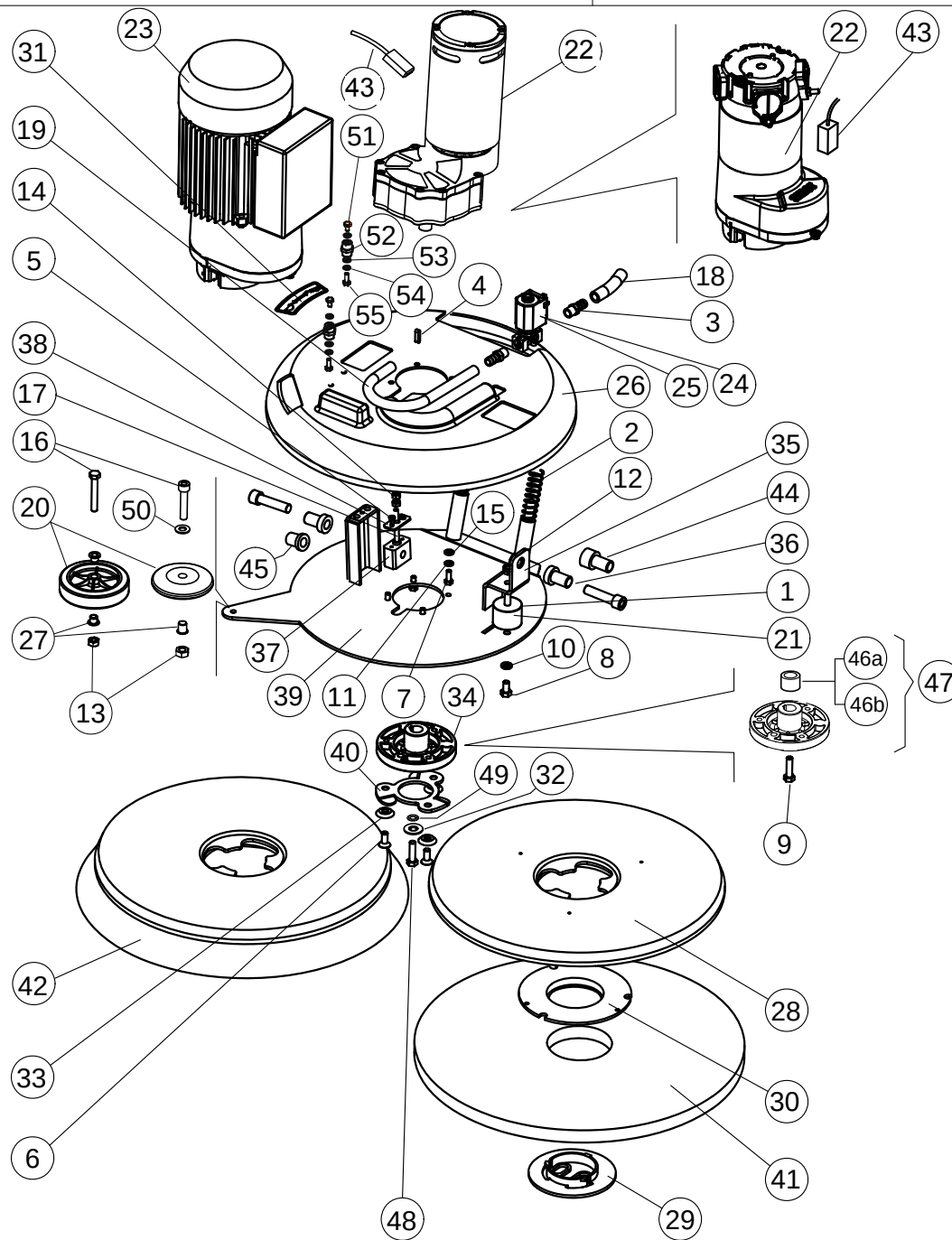


Byte

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code no°	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code n°	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Codigo n°	Cantidad						Observación
33	A15.2112	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	Serial Number :
34	A15.2144	1	carterino	cover	couvercle	Deckel	tapa	Serial Number :
35	A15.2145	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	Serial Number :
36	A15.2146	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	Serial Number :
37	A15.2147	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	Serial Number :
38	A15.2249	1	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	Serial Number :
39	A19.2244	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	Serial Number :
40	A27.1777	1	manubrio	handlebar	guidon	Griff	manubrio	Serial Number :
41	A27.1785	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	Serial Number :
42	A27.1786	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	Serial Number : ->178386
42	A27.1916	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	Serial Number : 178387 ->
43	A27.1787	1	asta tubolare	tubular stock	mèche tubulaire	hohler ruderschaft	tubular	Serial Number :
44	A27.1788	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
45	A27.1811	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	Serial Number :
46	A27.1846	1	supporto tubo	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
47	A27.1849	1	guida	guide	coulisse	spindelführung	guia	Serial Number :
48	A27.1866	1	tampone	rod	tige	stange	barra	Serial Number :
49	A27.1867	1	assieme fungo aspirazione	vacuum motor guard	protection moteur aspiration	Ansaugmotor Schutz	protección del motor aspiraciotn	Serial Number :
50	A27.1868	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	Serial Number :
51	A15.2264	1	filtro in espanso	filter	filtre	Filter	filtro	Serial Number :
52	A12.2455	0,9	tubo cristallo	hose	tuyau	Rohr	tubo	mt Serial Number :
53	A15.1984	2	passacavo	guide ring	bague de guidage	Führungsring	anillo guía	Serial Number :
54	A15.2265	1	filtro in espanso	filter	filtre	Filter	filtro	Serial Number :
55	A15.2266	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	Serial Number : 179379 ->
56	A12.2102	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Serial Number :





Byte

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n° <i>Part. no°</i> <i>N° pièce</i> <i>Stück Nr.</i> <i>Pos. n°</i>	Codice n° <i>Code no°</i> <i>Code n°</i> <i>Code n°</i> <i>Código n°</i>	Quantità <i>Quantity</i> <i>Quantité</i> <i>Anzahl</i> <i>Cantidad</i>	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.2.03958	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	byte 461 C Serial Number :
2	1.4.03048	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	Serial Number :
3	1.4.03737	2	portagomma 3/8"	pipe fitting	raccord tuyau	Schlauchanschluß	racor	byte 461 C Serial Number : 197348 ->
3	1.4.03759	2	raccordo	fitting	raccord	Anschlusstück	racor	byte 461 C Serial Number : ->197347
3	1.4.03759	2	raccordo	fitting	raccord	Anschlusstück	racor	byte 461 CB Serial Number :
4	A11.0056	1	Chiavetta A5x20	Key	Clavette	Keil	Chaveta	byte 461 C Serial Number : ->178410
4	A11.0056	1	Chiavetta A5x20	Key	Clavette	Keil	Chaveta	byte 461 CB Serial Number : ->178804
4	A11.0788	1	chiavetta 5x5x30	key 5x5x30	clavette 5x5x30	Keil 5x5x30	chaveta 5x5x30	byte 461 CB Serial Number : 178805 ->
4	A11.0788	1	chiavetta 5x5x30	key 5x5x30	clavette 5x5x30	Keil 5x5x30	chaveta 5x5x30	byte 461 C Serial Number : 178411 ->
5	A11.0668	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	Serial Number :
6	A11.0677	3	vite TSEI M8x20 inox	screw M8x20 inox	vis M8x20 inox	Scharube M8x20 inox	tornillo M8x20 inox	Serial Number :
7	A11.0681	4	vite TE M6x16 inox	screw M6x16 inox	vis M6x16 inox	Schraube M6x16 inox	tornillo M6x16 inox	Serial Number :
8	A11.0683	1	Vite TE M8x15 inox	Screw M8x15 inox	Vis M8x15 inox	Schraube M8x15 inox	Tornillo M8x15 inox	Serial Number :
9	A11.0684	1	Vite TE M8x30 inox	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	byte 461 CB Serial Number : ->178804
9	A11.0684	1	Vite TE M8x30 inox	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	byte 461 C Serial Number : ->178410
10	A11.0700	2	Rosetta Elastica Ø8 inox	Spring Washer Ø8 inox	Rondelle Élastique Ø8 inox	Federscheibe Ø8 inox	Arandela Elástica Ø8 inox	Serial Number :
11	A11.0701	4	Rosetta Elastica Ø6 inox	Spring Washer Ø6 inox	Rondelle Élastique Ø6 inox	Federscheibe Ø6 inox	Arandela Elástica Ø6 inox	Serial Number :
12	A11.0703	1	dado autob.basso M8 inox	self-locking nut M8 inox	écrou de sécurité M8 inox	Mutter M8 inox	tuerca de retención M8 inox	Serial Number :
13	A11.0706	1	dado medio M8 inox	nut M8 inox	écrou M8 inox	Mutter M8 inox	tuerca M8 inox	byte 461 CB Serial Number : ->187847
13	A11.0706	1	dado medio M8 inox	nut M8 inox	écrou M8 inox	Mutter M8 inox	tuerca M8 inox	byte 461 C Serial Number : ->187854
13	A11.0707	1	dado medio M10 inox	nut M10 inox	écrou M10 inox	Mutter M10 inox	tuerca M10 inox	byte 461 C Serial Number : 187855 ->
13	A11.0707	1	dado medio M10 inox	nut M10 inox	écrou M10 inox	Mutter M10 inox	tuerca M10 inox	byte 461 CB Serial Number : 187848 ->
14	A11.0718	2	dado M6 inox	nut M6 inox	écrou M6 inox	Mutter M6 inox	tuerca M6 inox	Serial Number :
15	A11.0724	4	rondella Ø6,4x12,5x1,6 inox	washer Ø6,4x12,5x1,6 inox	rondelle Ø6,4x12,5x1,6 inox	Scheibe Ø6,4x12,5x1,6 inox	arandela Ø6,4x12,5x1,6 inox	Serial Number :
16	A11.0842	1	vite TCEI M10x50 inox	cheese head screw M10x50 inox	vis à tête cyl. M10x50 inox	Zylinderschraube M10x50 inox	tornillo cabeza cil.M10x50 inox	byte 461 CB Serial Number : 187848 ->
16	A11.0842	1	vite TCEI M10x50 inox	cheese head screw M10x50 inox	vis à tête cyl. M10x50 inox	Zylinderschraube M10x50 inox	tornillo cabeza cil.M10x50 inox	byte 461 C Serial Number : 187855 ->
16	A11.1962	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	byte 461 CB Serial Number : ->187847
16	A11.1962	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	byte 461 C Serial Number : - 187854
17	A11.2232	1	vite M6x50 inox	screw M6x50 inox	vis M6x50 inox	Schraube M6x50 inox	tornillo M6x50 inox	Serial Number :
18	A12.0213	1	tubo acqua	water hose	tuyau d'eau	Wasser Rohr	tubo de agua	mt Serial Number :
19	A12.1133	1	tubo acqua	water hose	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	mt Serial Number :
20	A12.1180	1	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	byte 461 CB Serial Number : ->187847
20	A12.1180	1	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	byte 461 C Serial Number : ->187854
20	A12.2658	1	Ruota	Wheel	Roue	Rad	Rueda	byte 461 CB Serial Number : 187848 ->
20	A12.2658	1	Ruota	Wheel	Roue	Rad	Rueda	byte 461 C Serial Number : 187855 ->



Byte

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n° <i>Part. no°</i> <i>N° pièce</i> <i>Stück Nr.</i> <i>Pos. n°</i>	Codice n° <i>Code no°</i> <i>Code n°</i> <i>Code n°</i> <i>Código n°</i>	Quantità <i>Quantity</i> <i>Quantité</i> <i>Anzahl</i> <i>Cantidad</i>	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note <i>Remarks</i> <i>Notes</i> <i>Bemerkungen</i> <i>Observación</i>
21	A12.2216	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	byte 461 CB Serial Number :
22	A13.1940	1	motore spazzola	brush motor	electric motor	Bürstenmotor	motor eléctrico	byte 461 CB Serial Number : ->193519
22	A13.2707	1	motoriduttore	gear motor	motoréducteur	Getriebemotor	motorreductor	byte 461 CB Serial Number : 193520 ->
23	A13.2177	1	motoriduttore	gear drive motor	motoréducteur	Getriebemotor	motor tracción engranajes	byte 461 C Serial Number :
24	A13.2187	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	byte 461 CB Serial Number :
25	A13.2225	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	byte 461 C Serial Number : ->197347
25	A13.2939	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	byte 461 C Serial Number : 197348 ->
26	A15.2048	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	Serial Number :
27	A15.2059	2	boccola	bush	douille	buchse	buje	byte 461 C Serial Number : ->187854
27	A15.2059	2	boccola	bush	douille	buchse	buje	byte 461 CB Serial Number : ->187847
27	A15.2606	1	boccola	bush	douille	Buchse	buje	byte 461 C Serial Number : 187855 ->
27	A15.2606	1	boccola	bush	douille	Buchse	buje	byte 461 CB Serial Number : 187848 ->
28	A15.2151	1	disco trascinatore	driving disc	disque d'entraînement	Antriebscheibe	disco de arrastre	Serial Number :
29	A15.2250	1	Anello Di Fissaggio	Fixing Ring	Anneau De Fixation	Befestigungsring	Anillo De Fijación	Serial Number :
30	A15.2251	1	Anello Di Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	Serial Number :
31	A19.2242	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	Serial Number :
32	A11.0308	1	Rondella 8,4x24x2 inox	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	Serial Number :
32	A27.0192	1	Rondella Ø8,25x28x4	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	Serial Number :
33	A27.0815	3	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Serial Number :
34	A27.1778	1	mozzo	hub	moyeu	Nabe	cubo	Serial Number :
35	A27.1779	1	fissaggio	mounting	fixation	Halterung	fijación	Serial Number :
36	A27.1780	2	boccola 12.8x16x34	bush	douille	Buchse	buje	byte 461 CB Serial Number :
37	A27.1781	1	blocchetto	adjusting plate	bloc de réglage	einstellung plätte	bloque de regulaciòn	Serial Number :
38	A27.1782	1	piastrino / piastra	plate	plaque	Platte	placa	Serial Number :
39	A27.1808N	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
40	A27.1843	1	piatto attacco spazzola	coupling	couplage	Kupplung	acoplamiento	Serial Number :
41	A15.0601	1	kit 6 dischi abrasivi (Nero)	kit 6 Abrasives discs (black)	kit 6 disques abrasifs (noir)	kit 6 Schleifscheiben (Schwarz)	kit 6 discos abrasivos (negro)	optional Serial Number :
41	A15.1329	1	kit 6 dischi abrasivi (Verde)	kit 6 abrasives discs (Green)	kit 6 disques abrasifs (Vert)	kit 6 Schleifscheiben (Grün)	kit 6 discos abrasivos (Verde)	optional Serial Number :
41	A15.1330	1	kit 6 dischi abrasivi (Rosso)	kit 6 abrasives discs (Red)	kit 6 disques abrasifs (Rouge)	kit 6 Schleifscheiben (Rot)	kit 6 discos abrasivos (Rojo)	optional Serial Number :
41	A15.2488	1	kit 5 dischi abrasivi (bianco)	kit 5 abrasives discs (white)	kit 5 disques abrasifs (blanc)	kit 5 Schleifscheiben (Weiß)	kit 5 discos abrasivos (blanco)	optional Serial Number :
41	A15.2830	1	kit 2 dischi microfibra	kit 2 microfiber discs	kit 2 disques microfibre	Kit2 Mikrofaser Scheiben	kit 2 discos de microfibra	optional Serial Number :
42	A15.2148	1	spazzola (ppl)	brush (ppl)	brosse (ppl)	Besen (ppl)	cepillo (ppl)	optional Serial Number :
42	A15.2149	1	spazzola (ppl 0,3)	brush (ppl 0,3)	brosse (ppl 0,3)	Besen (ppl 0,3)	cepillo (ppl 0,3)	optional Serial Number :
42	A15.2150	1	spazzola (nylon)	brush (nylon)	brosse (nylon)	Besen (nylon)	cepillo (nylon)	optional Serial Number :
42	A15.2243	1	spazzola (tynex)	brush (tynex)	brosse (tynex)	Besen (tynex)	cepillo (tynex)	optional Serial Number :

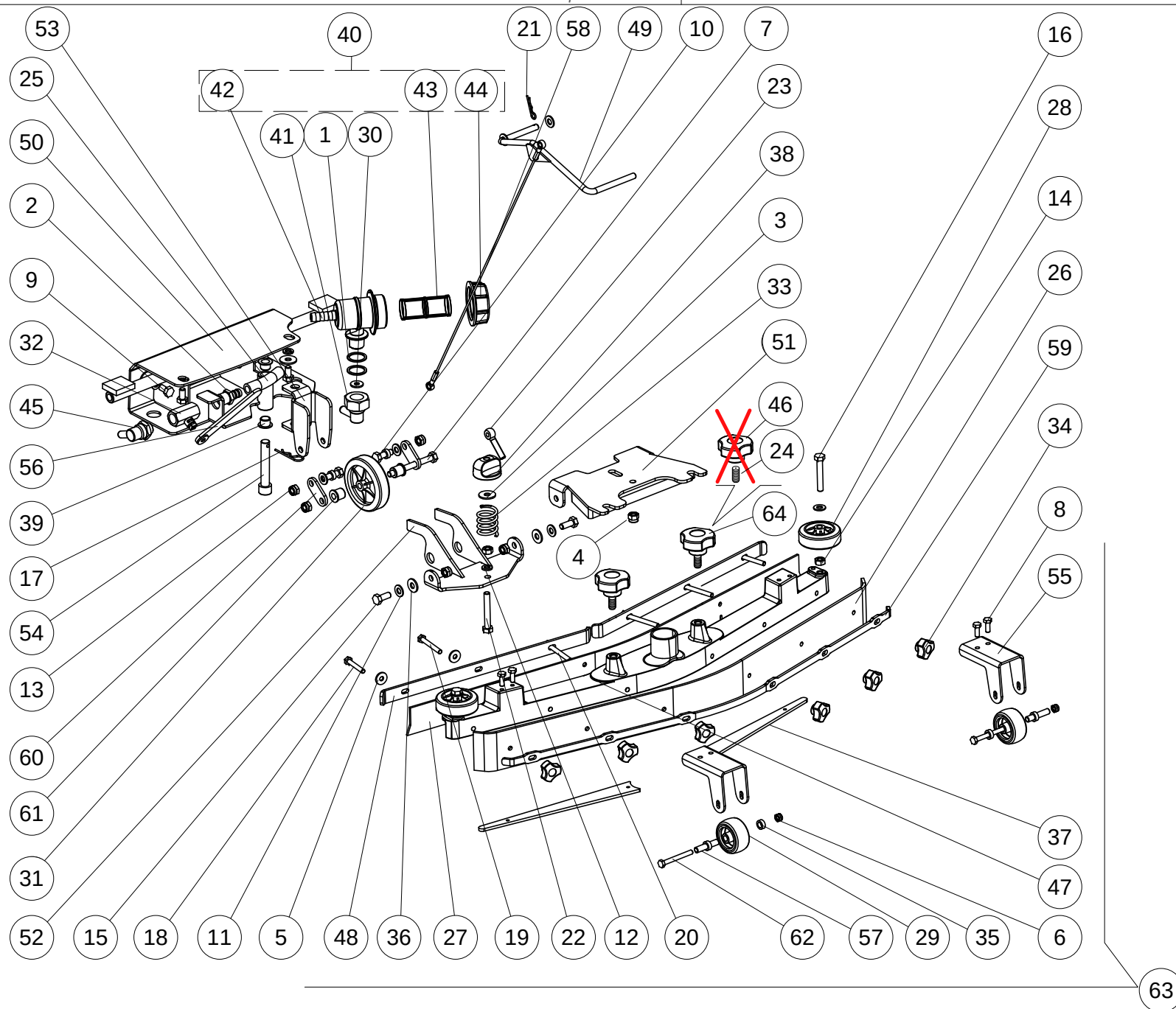


Byte

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note	
Part. no°	Code no°	Quantity						Remarks	
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes	
Stück Nr.	Code n°	Anzahl						Bemerkungen	
Pos. n°	Codigo n°	Cantidad						Observación	
43	1.3.11577	1	kit carboncini	coal brushes kit	kit balais des charbons	Kohlenbürstensatz	kit escobillas para motor	byte 461 CB Serial Number :	193520 ->
43	A13.2268	1	serie carboncini	kit coal brushes	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbonces para motor	byte 461 CB Serial Number :	->193519
44	A27.1889	1	boccola 12.8x16x44	bush	douille	Buchse	buje	byte 461 C Serial Number :	
45	A27.1888	1	boccola 12.8x16x29	bush	douille	Buchse	buje	byte 461 C Serial Number :	
46a	A27.1906	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	byte 461 CB Serial Number :	->178802
46a	A27.1906	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	byte 461 C Serial Number :	->178409
46b	A27.2041	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	byte 461 CB Serial Number :	178803 ->
46	A27.2041	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	byte 461 CB Serial Number :	->178804
46b	A27.2041	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	byte 461 C Serial Number :	->178411
46b	A27.2041	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	byte 461 C Serial Number :	178410 ->
47	A27.2042	1	mozzo+distanziale	hub+spacer	moyeu+entretoise	Nabe+Abstandhalter	eje+distanciador	pos.34+46b Serial Number :	
48	A11.0687	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	byte 461C Serial Number :	178411 ->
48	A11.0687	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	byte 461 CB Serial Number :	178805 ->
49		1	rosetta	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elastica	byte 461C Serial Number :	178411 ->
49		1	rosetta	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elastica	byte 461 CB Serial Number :	178805 ->
50	A11.0696	1	rondella Ø10,5x21x2 inox	washer Ø10,5x21x2 inox	rondelle Ø10,5x21x2 inox	Scheibe Ø10,5x21x2 inox	arandela Ø10,5x21x2 inox	byte 461 CB Serial Number :	187848 ->
50	A11.0696	1	rondella Ø10,5x21x2 inox	washer Ø10,5x21x2 inox	rondelle Ø10,5x21x2 inox	Scheibe Ø10,5x21x2 inox	arandela Ø10,5x21x2 inox	byte 461 C Serial Number :	187855 ->
51	A11.0682	2	Vite TE M6x10 inox	screw M6x10 inox	vis M6x10 inox	Schraube M6x10 inox	tornillo M6x10 inox	byte 461 CB Serial Number :	193520 ->
52	1.5.07920	2	isolatore	insulator	isolateur	Isolator	aislador	byte 461 CB Serial Number :	193520 ->
53	A11.0724	2	rondella Ø6,4x12,5x1,6 inox	washer Ø6,4x12,5x1,6 inox	rondelle Ø6,4x12,5x1,6 inox	Scheibe Ø6,4x12,5x1,6 inox	arandela Ø6,4x12,5x1,6 inox	byte 461 CB Serial Number :	193520 ->
54	A11.0701	4	Rosetta Elastica Ø6 inox	Spring Washer Ø6 inox	Rondelle Élastique Ø6 inox	Federscheibe Ø6 inox	Arandela Elástica Ø6 inox	byte 461 CB Serial Number :	193520 ->
55	A11.0681	2	vite TE M6x16 inox	screw M6x16 inox	vis M6x16 inox	Schraube M6x16 inox	tornillo M6x16 inox	byte 461 CB Serial Number :	193520 ->





Byte

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

3

Part. n° <i>Part. no°</i> <i>N° pièce</i> <i>Stück Nr.</i> <i>Pos. n°</i>	Codice n° <i>Code no°</i> <i>Code n°</i> <i>Code n°</i> <i>Código n°</i>	Quantità <i>Quantity</i> <i>Quantité</i> <i>Anzahl</i> <i>Cantidad</i>	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note <i>Remarks</i> <i>Notes</i> <i>Bemerkungen</i> <i>Observación</i>
1	1.1.01996	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtring	junta	Ø 22 Serial Number :
2	1.4.03737	1	portagomma 3/8"	pipe fitting	raccord tuyau	Schlauchanschluß	racor	Serial Number :
3	A11.0308	5	Rondella 8,4x24x2 inox	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	Serial Number :
4	A11.0349	1	dado autob.alto	self-locking nut	écrou de sécurité	selbstsicherende Mutter	tuerca autobloq.	M8 Serial Number : inox
5	A11.0405	6	rondella	washer	rondelle	scheibe	arandela	Serial Number :
6	A11.0406	2	Dado Autob.Basso M6 inox	Self-Locking Nut	Écrou De Sécurité	Selbstsicherende Mutter	Tuerca De Retención	M6 Serial Number : inox
7	A11.0672	1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x80 Serial Number : inox
8	A11.0681	4	vite TE M6x16 inox	screw M6x16 inox	vis M6x16 inox	Schraube M6x16 inox	tornillo M6x16 inox	M6x16 Serial Number : inox
9	A11.0683	4	Vite TE M8x15 inox	Screw M8x15 inox	Vis M8x15 inox	Schraube M8x15 inox	Tornillo M8x15 inox	M8x15 Serial Number : inox
10	A11.0685	2	Vite TE M8x25 inox	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M8x25 Serial Number : inox
11	A11.0695	7	rondella Ø8x17x1,6 inox	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Serial Number :
12	A11.0700	5	Rosetta Elastica Ø8 inox	Spring Washer Ø8 inox	Rondelle Élastique Ø8 inox	Federscheibe Ø8 inox	Arandela Elástica Ø8 inox	d8 Serial Number : inox
13	A11.0703	5	dado autob.basso M8 inox	self-locking nut M8 inox	écrou de sécurité M8 inox	Mutter M8 inox	tuerca de retención M8 inox	Serial Number :
14	A11.0706	3	dado medio M8 inox	nut M8 inox	écrou M8 inox	Mutter M8 inox	tuerca M8 inox	M8 Serial Number : inox
15	A11.0729	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M8x20 Serial Number : inox
16	A11.1181	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	M8x50 Serial Number : inox
17	A11.1658	1	coppiglia	spli-pin	goupille	Splint	pasador	Serial Number :
18	A11.1755	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x40 Serial Number : inox
19	A11.1756	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x50 Serial Number : inox
20	A11.1757	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M6x60 Serial Number : inox
21	A11.1770	1	copiglia	split pin	goupille	Splint	pasador	Serial Number :
22	A11.1962	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	M8x55 Serial Number : inox
23	A11.2237	1	tirante ad occhio	tie-rod eye	tirant à oeil	Augenzugbolzen	tirante con ojo	Serial Number :
24	A11.2267	2	grano	grub screw	vis sans tête	Madenschraube	tornillo sin cabeza	byte 461 C Serial Number : ->188518
24	A11.2267	2	grano	grub screw	vis sans tête	Madenschraube	tornillo sin cabeza	byte 461 CB Serial Number : ->188431
25	A12.0213	1	tubo acqua	water hose	tuyau d'eau	Wasser Rohr	tubo de agua	Serial Number :
26	A12.1621	1	gomma post.grigia 40SH	grey rear rubber 40SH	caoutchouc arrière gris 40SH	Grau hinterer gummi 40SH	caucho posterior gris 40SH	byte 461 CB Serial Number : ->189369
26	A12.1621	1	gomma post.grigia 40SH	grey rear rubber 40SH	caoutchouc arrière gris 40SH	Grau hinterer gummi 40SH	caucho posterior gris 40SH	byte 461 C Serial Number : ->190280
26	A12.2705	1	gomma post. rossa 35SH	red rear rubber 35SH	caoutchouc arrière rouge 35SH	Rot hinten Gummi 35SH	caucho trasero rojo 35SH	byte 461 C Serial Number : 190281 ->
26	A12.2705	1	gomma post. rossa 35SH	red rear rubber 35SH	caoutchouc arrière rouge 35SH	Rot hinten Gummi 35SH	caucho trasero rojo 35SH	byte 461 CB Serial Number : 189370 ->
26	A12.2711	1	gomma ant. poliuretano	polyurethane front rubber	caoutchouc avant polyuréthane	vorne Polyurethan Gummi	caucho delantero poliuretano	optional Serial Number :
27	A12.1622	1	gomma ant. nera 65SH	black front rubber 65SH	caoutchouc avant noir 65SH	Schwarz vorderer Gummi 65SH	caucho delantero negro 65SH	byte 461 CB Serial Number : ->189369
27	A12.1622	1	gomma ant. nera 65SH	black front rubber 65SH	caoutchouc avant noir 65SH	Schwarz vorderer Gummi 65SH	caucho delantero negro 65SH	byte 461 C Serial Number : ->190280
27	A12.1802	1	gomma post. poliuretano	polyurethane rear rubber	caoutchouc arrière polyuréthane	Polyurethan hinterer Gummi	caucho post.poliuretano	optional Serial Number :
27	A12.2704	1	gomma ant. grigia 40SH	gray front rubber 40SH	caoutchouc avant gris 40SH	vorne grau Gummi 40SH	caucho delantero gris 40SH	byte 461 C Serial Number : 190281 ->



Byte

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

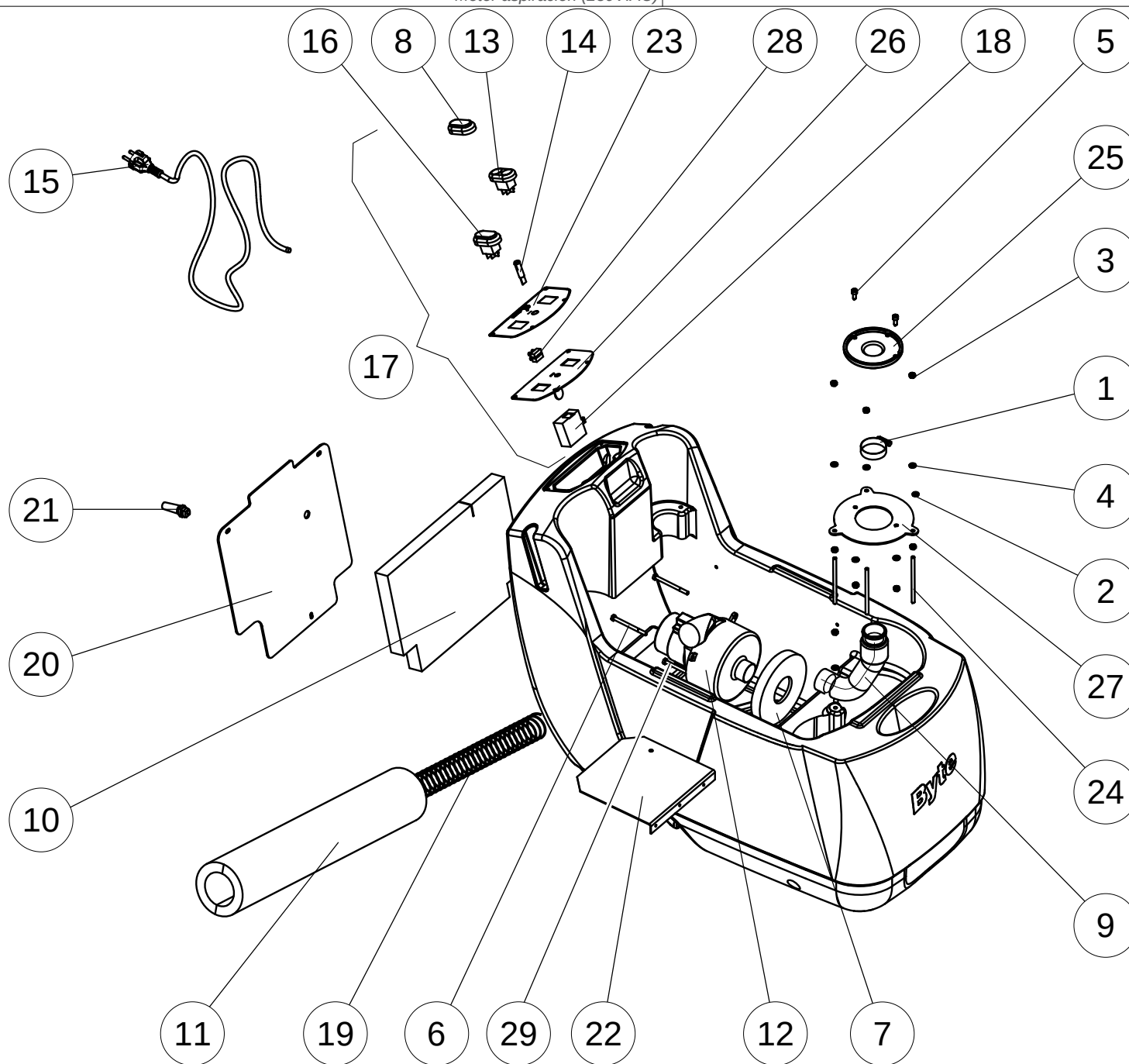
3

Part. n° Part. no° N° pièce Stück Nr. Pos. n°	Codice n° Code no° Code n° Code n° Codigo n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
27	A12.2704	1	gomma ant. grigia 40SH	gray front rubber 40SH	caoutchouc avant gris 40SH	vorne grau Gummi 40SH	caucho delantero gris 40SH	byte 461 CB Serial Number : 189370 ->
28	A12.2135	2	RUOTA	WHEEL	ROUE	RÄD	RUEDA	Serial Number :
29	A12.2205	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Serial Number :
30	A12.2211	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	Serial Number : Øe80 Øi8
31	A12.2290	1	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Serial Number :
32	A14.0163	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	FF 3/8" Serial Number :
33	A14.2525	1	molla a compressione	spring	ressort	Feder	muelle	ERA WAS A14.1967 Serial Number :
34	A15.1014	6	pomello	knob	pommeau	Knopf	pomo	Serial Number : 8,1x13x5
35	A15.1513	6	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Serial Number : 8,4x20x2
36	A15.1560	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Serial Number :
37	A15.1694	2	listello	flat bar	bande	Leiste	listón	Serial Number :
38	A15.1935	1	pomello	knob	pommeau	Knopf	pomo	Serial Number : 12x14x11
39	A15.1976	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	Serial Number :
40	A15.2206	1	filtro acqua	water filter	filtre à eau	Wasserfilter	filtro de agua	Serial Number : 1/2"x10
41	A15.2207	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	Serial Number :
42	A15.2208	1	corpo filtro	filter body	corps de filtre	Filterkörper	cuerpo del filtro	Serial Number :
43	A15.2209	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho	Serial Number :
44	A15.2210	1	tappo filettato	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Serial Number : 3/8"x10
45	A15.2212	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	Serial Number : byte 461 CB
46	A15.2217	2	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	Serial Number : ->188431
46	A15.2217	2	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	byte 461 C Serial Number : ->188518
47	A27.1399	1	corpo	body	corps	Körper	cuerpo	Serial Number :
48	A27.1401	2	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	Serial Number :
49	A27.1794	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	Serial Number :
50	A27.1798	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
51	A27.1812	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
52	A27.1813	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
53	A27.1839N	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number : M12x70
54	A27.1840	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	Serial Number : inox
55	A27.1841N	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
56	A27.1847	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	Serial Number :
57	A27.1848	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Serial Number :
58	A27.1862	1	cavo	cable	câble	kabel	cable	Serial Number :
59	A27.1879N	1	listello	flat bar	bande	Leiste	listón	Serial Number :
60	A27.1892	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	Serial Number :



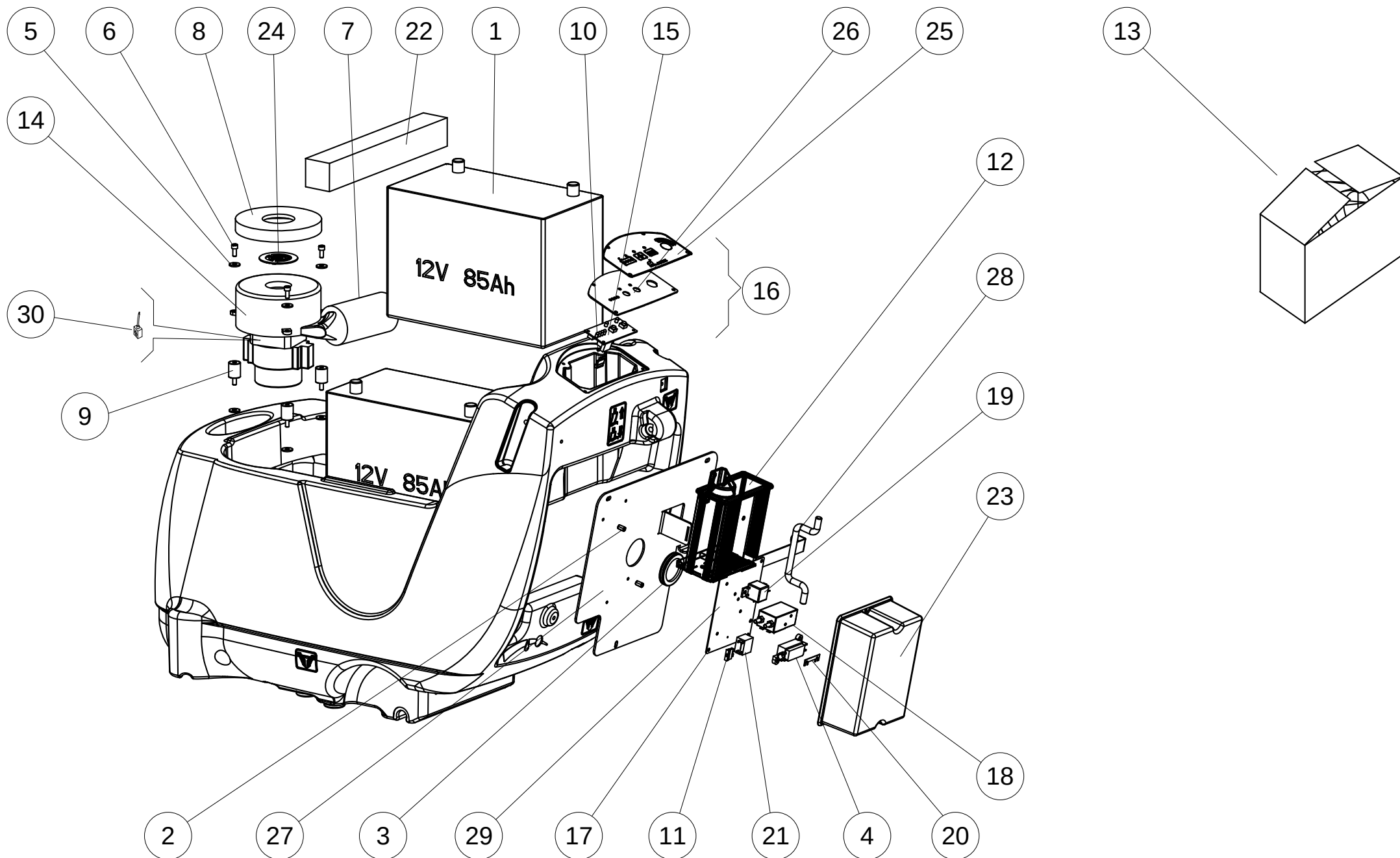
Byte

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code no°	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code n°	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Codigo n°	Cantidad						Observación
61	A27.1865	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	8.5x15x16 Serial Number :
62		2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x55 Serial Number : inox
63	A27.1837	1	kit tergipavimento a V	V Squeegee kit	kit raclette type V	Kit V- Saugfuß	kit boquilla de s. tipo V	Serial Number :
64	A15.2108	2	pomello	knob	pommeau	Knopf	pomo	byte 461 CB Serial Number : 188432 ->
64	A15.2108	2	pomello	knob	pommeau	Knopf	pomo	byte 461 C Serial Number : 188519 ->





Part. n° Part. no° N° pièce Stück Nr. Pos. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
	Code no°	Quantity						Remarks
	Code n°	Quantité						Notes
	Code n°	Anzahl						Bemerkungen
	Código n°	Cantidad						Observación
1	A11.0182	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Serial Number : d6 Serial Number : inox
2	A11.0701	3	Rosetta Elastica Ø6 inox	Spring Washer	Rondelle Élastique	Federscheibe	Arandela Elástica	Serial Number : M6 Serial Number : inox
3	A11.0718	11	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	Serial Number : M6x 14 Serial Number : inox
4	A11.0724	8	rondella Ø6,4x12,5x1,6 inox	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Serial Number : M6x75 Serial Number :
5	A11.2234	2	vite TCEI	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	Serial Number :
6	A11.2284	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	Serial Number :
7	A12.0642	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	Serial Number :
8	A12.1318	2	Protezione	Button Protection	Protection Du Bouton	Schutz Drücktaste	Protección Pulsador	Serial Number :
9	A12.2253	1	tubo aspirazione	vacuum pipe	tuyau d'aspiration	Saugßrohr	tubo aspirante	Serial Number :
10	A12.2291	1	pannello insonorizzante	noise absorber panel	panneau anti-bruit	Antilärmverkleidung	panel antiruido	Serial Number :
11	A12.2293	1	tubo insonorizzante	antinoise pipe	tuyau d'insonorisation	Soundproofingrohr	tubo de insonorización	Serial Number : 500W 230V Serial Number :
12	A13.0938	1	motore spirazione	vacuum motor	moteur d'aspiration	Ansaugmotor	motor deaspiración	Serial Number : 220V Serial Number :
13	A13.0957	1	pulsante aspirazione	suction push-button	bouton aspiration	Saugknopf	pulsador aspiración	Serial Number :
14	A13.1024	1	spia (ROSSA)	warning light (RED)	témoin (ROUGE)	Wandlicht (ROT)	luz indicadora (ROJA)	Serial Number :
15	A13.1106	1	cavo alimentazione 230V	feeding cable 230V	cable de alim. 230V	Kabel 230V	Cable de alim. 230V	Serial Number :
16	A13.1743	1	Pulsante Spazzole	Brush Button	Bouton Brosses	Bürstenschaltknopf	Pulsador De Los Cepillos	Serial Number :
17	A13.2179	1	assieme impianto elettrico	electric system assembly	ens.installation électrique	Komplett- Elektrik	kit instalación eléctrica	Serial Number :
18	A13.2283	1	scheda controllo motore	motor safety electric board	carte électrique du moteur	Motor Elektrischenkarte	tarjeta eléctrica del motor	Serial Number :
19	A14.2292	1	molla a compressione	spring	ressort	Feder	muellle	Serial Number :
20	A15.2276	1	lastra ABS supp. Cavo	cover	couvercle	Deckel	tapa	Serial Number :
21	A15.2277	1	blocca cavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelhalter	retén de cable	Serial Number :
22	A15.2295	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	Serial Number :
23	A19.2263	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	Serial Number :
24	A27.0916	3	Tirante	Tie-Rod	Tirant	Zugbolzen	Tirante	Serial Number :
25	A27.1811	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	Serial Number :
26	A27.1816	1	cruscotto	dashboard	tableau de bord	Armaturen Brett	Salpicadero	Serial Number :
27	A27.1850	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	Serial Number :
28		1	connettore	connector	connecteur	Steckverbinder	conector	Serial Number : M6x90 Serial Number :
29	A27.0204	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	





Byte

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5

Part. n° Part. no° N° pièce Stück Nr. Pos. n°	Codice n° Code no° Code n° Code n° Codigo n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.3.10214	2	batteria	battery	batterie	Batterie	Bateria	Serial Number :
2	1.1.09042	2	distanziale	spacer	entretoise	Distanzstück	distanciador	Serial Number :
3	1.2.03501	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	pasahilo	Serial Number :
4	1.3.05226	1	porta fusibile	fuse holder	boîter à fusible	Sicherungskaten	caja del fusible	Serial Number :
5	A11.0405	6	rondella	washer	rondelle	scheibe	arandela	Serial Number :
6	A11.2234	3	vite TCEI	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	M6 x14 Serial Number :
7	A12.0172	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tube	Serial Number :
8	A12.0642	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	Serial Number :
9	A12.2159	3	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
10	A13.1061	1	fusibile 3A	fuse 3A	fusible 3A	Sicherung 3A	fusible 3A	3A Serial Number :
11	A13.1749	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	40A Serial Number :
12	A13.1959	1	carica batterie a bordo	battery charger on board	chargeur incorporé	Batterieladegerät	cargador de batería	Serial Number :
13	A13.2178	1	assieme impianto elettrico	electric system assembly	ens.installation électrique	Komplett- Elektrik	kit instalación eléctrica	Serial Number :
14	A13.2204	1	motore spirazione	vacuum motor	moteur d'aspiration	Ansaugmotor	motor deaspiración	24V Serial Number :
15	A13.2252	1	scheda comando funzioni	electronic control unit	unité électronique	Elektronischeinheit	unidad electrónica	Serial Number :
16	A13.2256	1	ass. cruscotto completo	dashboard assembly	ensem.tableau de bord	Komplett- Armaturen Brett	Salpicadero completo	Serial Number :
17	A13.2257	1	ass. pannello elettrico	electric system assembly	ens.installation électrique	Komplett- Elektrik	kit instalación eléctrica	Serial Number :
18	A13.2258	1	teleruttore spazzola centr	main brush rem. ctrl.switch	telerupteur	Fernschalter	teleruptor	Serial Number :
19	A13.2259	1	relè	relay	relais	Relais	relé	24V Serial Number :
20	A13.2260	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	50A Serial Number :
21	A13.2261	1	portafusibile	fuse holder	boîter à fusible	Sicherungskaten	caja de fusible	unival Serial Number :
22	A15.2194	1	travetto in legno	battery retrainer	arrêfoir de batterie	batteriehalter	defenedor de la bateria	Serial Number :
23	A15.2239	1	copertura	cover	couvercle	Abdeckung	tapa	Serial Number :
24	A15.2274	1	protezione motore	guard	protection	Schutz	protección	Serial Number :
25	A19.2220	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	Serial Number :
26	A27.1789	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
27	A27.1790	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
28	A27.1791	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	Serial Number :
29	A27.1874	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	Serial Number :
30	A13.1235	1	kit carboncini	coal brushes kit	kit balais au carb.	Kohlenbürstensatz	kit carbones	Serial Number :

RCM S.p.A

via Tiraboschi, 4 - 41041 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783
www.rcm.it - info@rcm.it